

32001D0689

L 242/23

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

12.9.2001

DECYZJA KOMISJI
z dnia 28 sierpnia 2001 r.
ustanawiająca ekologiczne kryteria przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego
zmywarkom do naczyń

(notyfikowana jako dokument nr C(2001) 2600)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2001/689/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1980/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 lipca 2000 r. w sprawie zrewidowanego programu przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3, 4 i 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 3 rozporządzenia (WE) nr 1980/2000 stanowi, że oznakowanie ekologiczne można przyznawać produktom posiadającym takie cechy charakterystyczne, dzięki którym produkty te mogą przyczynić się w znacznym stopniu do poprawy w zakresie kluczowych aspektów środowiskowych.
- (2) Artykuł 4 rozporządzenia (WE) nr 1980/2000 stanowi, że szczególne kryteria dla oznakowań ekologicznych zostaną ustalone według grup produktów.
- (3) Artykuł 4 rozporządzenia (WE) nr 1980/2000 stanowi, że przegląd kryteriów dotyczących oznakowań ekologicznych oraz ocena i weryfikacja wymagań dotyczących tych kryteriów zostaną przeprowadzone w wymaganym terminie, przed końcem okresu obowiązywania kryteriów określonych dla każdej grupy produktów oraz dadzą w wyniku propozycję ich przedłużenia, wycofania lub zmiany.
- (4) Decyzją 98/483/WE ⁽²⁾ Komisja ustaliła ekologiczne kryteria przyznawania wspólnotowego oznakowania ekologicznego zmywarkom do naczyń, które zgodnie z art. 3 niniejszej decyzji, zmienionej decyzją 2001/397/WE ⁽³⁾, wygasają dnia 31 stycznia 2003 r.
- (5) Właściwe jest dokonanie przeglądu definicji grupy produktów oraz ekologicznych kryteriów ustanowionych decyzją 98/483/WE w celu odzwierciedlenia rozwoju rynku.
- (6) Właściwe jest przyjęcie nowej decyzji Komisji, ustanawiającej szczególne ekologiczne kryteria dla tej grupy produktów, które będą obowiązywać przez okres pięciu lat.

(7) Właściwe jest, aby przez ograniczony okres, nie dłuższy niż 12 miesięcy, zarówno nowe kryteria ustanowione niniejszą decyzją, jak i kryteria uprzednio ustanowione decyzją 98/483/WE, obowiązywały jednocześnie, aby dać wystarczająco dużo czasu firmom, którym przyznano oznakowania ekologiczne dla ich produktów przed przyjęciem niniejszej nowej decyzji, w celu dostosowania danych produktów do nowych kryteriów.

(8) Środki przewidziane w niniejszej decyzji opracowano i przyjęto na podstawie procedur ustanawiania kryteriów dla oznakowań ekologicznych, ustanowionych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1980/2000.

(9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu powołanego na podstawie art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1980/2000,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Grupa produktów „zmywarki do naczyń” (zwana dalej „grupą produktów”) oznacza:

„Elektryczne, zasilane z sieci zmywarki do naczyń przeznaczone do użytku domowego, sprzedawane dla ogółu społeczeństwa. Wyklucza się urządzenia zasilane z innych źródeł, np. za pomocą akumulatorów, lub niewyposażone w wewnętrzne źródło ciepła.”

Artykuł 2

Działania w dziedzinie środowiska grupy produktów, jak określono w art. 1, ocenia się przez odniesienie do ekologicznych kryteriów wymienionych w Załączniku.

Artykuł 3

Definicja grupy produktów oraz kryteria dla grupy produktów obowiązują przez okres pięciu lat od dnia wejścia w życie niniejszej decyzji.

Okres ważności definicji grupy produktów oraz kryteriów ustanowionych decyzją 98/483/WE ulega zmianie i wygasa 12 miesięcy po dniu wejścia w życie niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 237 z 21.9.2000, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 216 z 4.8.1998, str. 12.

⁽³⁾ Dz.U. L 139 z 23.5.2001, str. 21.

Artykuł 4

Do celów administracyjnych grupie produktów przypisuje się kod liczbowy „002”.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 sierpnia 2001 r.

W imieniu Komisji
Margot WALLSTRÖM
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

RAMY

W celu zakwalifikowania do uzyskania oznakowania ekologicznego zmywarka do naczyń (zwana dalej „produktem”) musi należeć do grupy produktów, określonej w art. 1 i spełniać kryteria określone w niniejszym Załączniku, wraz z badaniami przeprowadzonymi podczas stosowania, jak wskazano w kryteriach. Gdzie właściwe, stosowane mogą być inne metody badawcze, jeśli ich równoważność została zatwierdzona przez właściwy organ oceniający wniosek. W przypadku gdy nie wymienia się stosowania badań do weryfikacji lub monitorowania, właściwe organy powinny opierać się na odpowiednich deklaracjach i dokumentacji, dostarczonych przez wnioskodawcę, i/lub niezależnych weryfikacjach.

Właściwym organom zaleca się uwzględnienie wprowadzenia uznanych systemów zarządzania środowiskiem, takich jak EMAS lub ISO 14001, przy ocenie wniosków oraz monitorowaniu zgodności z kryteriami niniejszego Załącznika. (Uwaga: nie jest wymagane wprowadzanie takich systemów zarządzania.)

Poniższe kryteria mają na celu promowanie w szczególności:

- ograniczenia szkody wyrządzonej w środowisku naturalnym lub jej ryzyka związanego z wykorzystaniem energii (globalne ocieplenie, zakwaszenie, zużycie nieodnawialnych zasobów) przez ograniczenie zużycia energii,
- ograniczenia szkody wyrządzonej w środowisku naturalnym związanej z wykorzystaniem zasobów naturalnych, poprzez ograniczenie zużycia wody.

Kryteria zachęcają do wprowadzania najlepszej praktyki (optymalne wykorzystanie środowiska) oraz służą poprawie świadomości ekologicznej wśród konsumentów. Ponadto oznakowanie składników z tworzyw sztucznych zachęca do recyklingu maszyny.

Kryteria ustanawiane są na poziomach, które promują etykietowanie zmywarek do naczyń mających mniejszy wpływ na środowisko naturalne, w szczególności podczas ich użytkowania.

KRYTERIA EKOLOGICZNE

1. Efektywne wykorzystanie energii

- a) Wartość wskaźnika efektywnego wykorzystania energii dla zmywarek o dziesięciu lub więcej miejscach na naczynia musi być niższa niż 0,58, jak określono w załączniku IV do dyrektywy Komisji 97/17/WE z dnia 16 kwietnia 1997 r. wykonującej dyrektywę Rady 92/75/EWG w zakresie etykiet efektywności energetycznej zmywarek bębnowych typu domowego⁽¹⁾, przy wykorzystaniu tej samej metody badawczej EN 50242 i cyklu programowego, który został wybrany dla dyrektywy 97/17/WE.

Wartość wskaźnika efektywnego wykorzystania energii dla zmywarek o mniej niż dziesięciu, ale więcej niż pięciu miejscach na naczynia musi być niższa niż 0,64, jak określono w załączniku IV do dyrektywy 97/17/WE, przy wykorzystaniu tej samej metody badawczej EN 50242 i cyklu programowego, który został wybrany dla dyrektywy 97/17/WE.

Wartość wskaźnika efektywnego wykorzystania energii dla zmywarek o pięciu lub mniej miejscach na naczynia musi być niższa niż 0,76, jak określono w załączniku IV do dyrektywy 97/17/WE, przy wykorzystaniu tej samej metody badawczej EN 50242 i cyklu programowego, który został wybrany dla dyrektywy 97/17/WE.

Wnioskodawca dostarcza kopię dokumentacji technicznej, określonej w art. 2 ust. 1 dyrektywy 97/17/WE. Dokumentacja ta zawiera sprawozdania z co najmniej trzech ostatnich pomiarów zużycia energii, dokonanych zgodnie z normą EN 50242, przy użyciu tego samego cyklu programowego, jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE. Średnia arytmetyczna tych pomiarów musi być mniejsza lub równa wymaganej w wyżej wymienionym wymaganiu. Wartość zgłoszona na etykiecie dotyczącej energii nie może być niższa niż średnia, a klasa efektywnego wykorzystania energii wskazana na etykiecie dotyczącej energii musi być zgodna z wartością średniej.

W przypadku weryfikacji, co nie jest wymogiem w momencie składania wniosku, właściwe organy uwzględniają tolerancje i procedury kontroli, ustanowione w normie EN 50242.

- b) Zmywarka może być przystosowana do podłączania do źródła gorącej wody.

Wnioskodawca ogłasza zgodność produktu z niniejszym wymogiem.

2. Zużycie wody

Zużycie wody w zmywarce (wyrażone jako $W_{(zmierzone)}$) musi być mniejsze lub równe wartości progowej określonej przy użyciu poniższego równania, przy wykorzystaniu takiej samej metody badawczej EN 50242 i cyklu programowego, jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE:

$$W_{(zmierzone)} \leq (0,625 \times S) + 9,25$$

gdzie:

$W_{(zmierzone)}$ = zmierzone zużycie wody w zmywarce w litrach na cykl, wyrażone ułamkiem dziesiętnym zaokrąglonym do pierwszego miejsca po przecinku.

S = liczba standardowych miejsc na naczynia w zmywarce.

(¹) Dz.U. L 118 z 7.5.1997, str. 1.

Wnioskodawca dostarcza kopię dokumentacji technicznej określonej w art. 2 ust. 1 dyrektywy 97/17/WE. Dokumentacja ta zawiera sprawozdania z co najmniej trzech ostatnich pomiarów zużycia wody, dokonanych zgodnie z normą EN 50242, przy użyciu tego samego cyklu programowego, jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE. Średnia arytmetyczna tych pomiarów musi być mniejsza lub równa wyżej wymienionej normie. Wartość zgłoszona na etykiecie dotyczącej energii nie może być niższa niż średnia.

W przypadku weryfikacji, co nie jest wymogiem w momencie składania wniosku, właściwe organy uwzględniają tolerancje i procedury kontroli, ustanowione w EN 50242.

3. Zapobieganie nadmiernemu zużyciu detergentu

Urządzenie jest wyposażone w dozownik detergentu z wyraźną podziałką, pozwalającą użytkownikowi na dopasowanie ilości używanego detergentu do rodzaju i ilości mytych naczyń oraz stopnia ich zabrudzenia.

Wnioskodawca ogłasza zgodność produktu z niniejszym wymogiem.

4. Hałas

a) Słyszalny hałas wytwarzany przez urządzenie, obliczany jako moc akustyczna, nie może przekraczać 53 dB (A) dla modeli wolno stojących i 50 dB (A) dla modeli przeznaczonych do wbudowania. Pomiaru emisji hałasu dokonuje się zgodnie z normą EN 50242/EN 60704-2-3/EN 60704-3, przy użyciu takiej samej metody badawczej i cyklu programowego jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE.

b) Informację o poziomie hałasu wytwarzanego przez maszynę należy umieścić w miejscu widocznym dla konsumenta. Dokonuje się tego na przytwierdzonej do zmywarki etykiecie informującej o zużyciu energii.

Wnioskodawca dostarcza kopię dokumentacji technicznej określonej w art. 2 ust. 1 dyrektywy 97/17/WE. Dokumentacja ta zawiera sprawozdania z co najmniej trzech ostatnich pomiarów hałasu, dokonanych zgodnie z normą EN 50242, przy użyciu tego samego cyklu programowego, jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE. Zgłoszony wskaźnik hałasu jest pochodną tych pomiarów ustanowionych w normach określonych w EN 50242, a informację o nim umieszcza się na etykiecie informującej o zużyciu energii.

W przypadku weryfikacji, co nie jest wymogiem w momencie składania wniosku, właściwe organy uwzględniają tolerancje i procedury kontroli, ustanowione w EN 50242.

5. Odbiór i recykling

a) Producent oferuje nieodpłatny odbiór, do recyklingu zmywarki lub jej części składowych zainstalowanych przez producenta lub jakąkolwiek upoważnioną firmę, z wyjątkiem zmywarek, które zawierają części składowe nienależące do zmywarki.

b) Części z tworzyw sztucznych cięższe niż 50 gramów posiadają trwałe oznakowanie identyfikujące materiał, zgodne z ISO 11469. Niniejszy wymóg nie stosuje się w przypadku części wytłaczanych z tworzyw sztucznych.

c) Części z tworzyw sztucznych cięższe niż 25 gramów nie zawierają następujących substancji opóźniających zapalenie:

Nazwa	Nr CAS
Dekabromodifenyl	13654-09-6
Monobromofenoksybenzen	101-55-3
Dibromofenoksybenzen	2050-47-7
Tribromofenoksybenzen	49690-94-0
Tetrabromofenoksybenzen	40088-47-9
Pentabromofenoksybenzen	32534-81-9
Heksabromofenoksybenzen	36483-60-0
Heptabromofenoksybenzen	68928-80-3
Oktabromofenoksybenzen	32536-52-0
Nonabromofenoksybenzen	63936-56-1
Dekabromofenoksybenzen	1163-19-5
Chloroparafiny o długości łańcucha 10-13 atomów C, zawartości chloru > 50 % wagowo	85535-84-8

- d) Części z tworzyw sztucznych cięższe niż 25 gramów nie zawierają substancji opóźniających zapalenie lub preparatów zawierających substancje, którym przypisano lub można przypisać którykolwiek z następujących oznaczeń ryzyka: R45 (mogą powodować raka), R46 (mogą powodować dziedziczne wady genetyczne), R50 (bardzo toksyczne dla organizmów wodnych), R51 (toksyczne dla organizmów wodnych), R52 (groźne dla organizmów wodnych), R53 (mogą powodować długoterminowe skutki szkodliwe dla środowiska wodnego), R60 (mogą powodować bezpłodność) lub R61 (mogą działać szkodliwie na dziecko w łonie matki), lub jakiegokolwiek połączenia oznaczeń ryzyka, zawierające jakiegokolwiek wyżej wymienione oznaczenia ryzyka, w definicji dyrektywy Rady 67/548/EWG z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych ⁽¹⁾, wraz z kolejnymi zmianami.

Niniejszy wymóg nie dotyczy substancji opóźniających zapalenie, które po zastosowaniu zmieniają właściwości chemiczne, co wyklucza dalszą ich klasyfikację do jakiegokolwiek oznaczenia ryzyka R wymienionego powyżej, oraz takich, gdzie mniej niż 0,1 % substancji opóźniającej zapalenie w części poddanej obróbce pozostaje w formie takiej jak przed zastosowaniem.

- e) Podczas projektowania producent uwzględnia możliwość demontażu zmywarki i sprawdza ją oraz przedstawia sprawozdanie dotyczące demontażu, które udostępni stronom trzecim na żądanie. Sprawozdanie zawiera między innymi następujące stwierdzenia:
- złącza są łatwe do znalezienia i łatwo dostępne,
 - zespoły elektroniczne są łatwe do znalezienia i demontażu,
 - produkt jest łatwy do demontażu za pomocą ogólnie dostępnych narzędzi,
 - materiały niebezpieczne lub niezgodne są oddzielone.

Wnioskodawca ogłasza zgodność produktu z powyższymi wymogami. Wnioskodawca dostarcza kopie sprawozdania dotyczącego demontażu właściwym organom oceniającym wniosek. Wnioskodawca i/lub odpowiednio jego dostawca lub dostawcy wskazuje właściwym organom, które substancje opóźniające zapalenie, jeżeli są, użyto w lub na plastikowych częściach cięższych niż 25 gramów.

6. Przedłużenie okresu działania

- a) Producent oferuje handlową gwarancję zapewniającą, że zmywarka będzie działać przez co najmniej dwa lata. Gwarancja taka jest ważna od daty dostawy produktu do konsumenta.
- b) Dostępność zgodnych części zamiennych należy zagwarantować przez 12 lat od daty zaprzestania produkcji.

Wnioskodawca ogłasza zgodność produktu z niniejszymi wymogami.

7. Projekt urządzenia

- a) Urządzenie pozwala użytkownikowi na wybranie programu mycia standardowej ilości naczyń z użyciem detergentów, działających najlepiej w temperaturach poniżej 65 °C.
- b) Urządzenie jest zaopatrzone w wyraźne oznakowania identyfikujące odpowiednie warunki dla dostępnych programów (np. standardowe, niska temperatura, 1/2 wkładu, naczynia słabo lub silnie zabrudzone itp.).
- c) Gdzie stosowne, urządzenie umożliwia dostosowanie dozowania soli do stopnia twardości wody w miejscu działania zmywarki i jest wyposażone we wskaźnik poziomu soli.

Wnioskodawca ogłasza zgodność produktu z niniejszymi wymogami.

8. Skuteczność mycia

Wskaźnik skuteczności mycia dla zmywarki wynosi ponad 1,00, jak określono w załączniku IV do dyrektywy 97/17/WE, przy zastosowaniu tej samej metody badawczej EN 50242 i cyklu programowego, jak wybrany dyrektywy 97/17/WE. W związku z tym zmywarkę można zakwalifikować do grupy A lub B skuteczności mycia, jak określono w załączniku IV do dyrektywy 97/17/WE.

Wnioskodawca dostarcza kopię dokumentacji technicznej, określonej w art. 2 ust. 1 dyrektywy 97/17/WE. Dokumentacja ta zawiera sprawozdania z co najmniej trzech ostatnich pomiarów skuteczności mycia, dokonanych zgodnie z normą EN 50242, przy użyciu tego samego cyklu programowego, jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE. Średnia arytmetyczna tych pomiarów musi być większa od wyżej wymienionego wymogu. Klasa skuteczności mycia, wskazana na etykiecie dotyczącej energii, jest zgodna z tą średnią wartością.

W przypadku weryfikacji, co nie jest wymogiem w momencie składania wniosku, właściwe organy uwzględniają tolerancje i procedury kontroli, ustanowione w EN 50242.

9. Skuteczność suszenia

Wskaźnik skuteczności suszenia zmywarki musi być większy niż 0,93, jak określono w załączniku IV do dyrektywy 97/17/WE, przy zastosowaniu tej samej metody badawczej EN 50242 i cyklu programowego jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE. W związku z tym zmywarkę można zakwalifikować do grupy A lub B skuteczności suszenia, jak określono w załączniku IV do dyrektywy 97/17/WE.

(1) Dz.U. 196 z 16.8.1967, str. 1.

Wnioskodawca dostarcza kopię dokumentacji technicznej, określonej w art. 2 ust. 1 dyrektywy 97/17/WE. Dokumentacja ta zawiera sprawozdania z co najmniej trzech ostatnich pomiarów skuteczności suszenia, dokonanych zgodnie z normą EN 50242, przy użyciu tego samego cyklu programowego, jak wybrany dla dyrektywy 97/17/WE. Średnia arytmetyczna tych pomiarów musi być większa od wyżej wymienionego wymogu. Klasa skuteczności suszenia, wskazana na etykiecie dotyczącej energii, musi być zgodna z tą średnią wartością.

W przypadku weryfikacji, co nie jest wymogiem w momencie składania wniosku, właściwe organy uwzględniają tolerancje i procedury kontroli, określone w EN 50242.

10. Instrukcja dla użytkownika

Urządzenie jest sprzedawane z instrukcją obsługi, która zawiera między innymi wskazówki na temat używania właściwego dla ochrony środowiska oraz w szczególności zalecenia optymalnego zużycia energii, wody i substancji dodatkowych (detergentów, soli itp.) w czasie użytkowania urządzenia. Instrukcja obsługi składa się z następujących elementów:

- a) na stronie tytułowej lub pierwszej stronie następująca informacja (lub równoważna): „Niniejszy produkt posiada oznakowanie ekologiczne UE. W instrukcji tej zamieszczono informację o sposobie dalszego zmniejszenia wpływu na środowisko”;
- b) wskazówka instalacji maszyny w sposób zmniejszający emisję hałasu;
- c) wskazówka o tym, że podłączenie do źródła ciepłej wody może oszczędzić zużycie energii i związane z tym emisje, jeśli woda jest podgrzewana przy użyciu energii słonecznej, centralnego ogrzewania, nowoczesnej instalacji gazowej lub olejowej, lub grzejnika na gaz ziemny w systemie pracy ciągłej. Należy poinformować użytkownika, że przewód doprowadzający ciepłą wodę do zmywarki powinien być krótki i dobrze izolowany;
- d) wskazówka o ustawieniu zmiękczacza wody, jeśli jest taka potrzeba;
- e) wskazówka o zmywaniu przy pełnej ładowności, jeśli tylko jest to możliwe;
- f) wskazówka o unikaniu płukania naczyń przed włożeniem ich do zmywarki;
- g) wskazówka o najlepszych sposobach używania opcji płukania i zatrzymania, jeśli takie są;
- h) wskazówka o dostępności detergentów, które działają najlepiej w temperaturze niższej niż 65 °C i posiadają właściwości energooszczędne;
- i) wskazówka o dostosowaniu dawki detergentu do rodzaju i wielkości wkładu oraz stopnia jego zabrudzenia (np. połowa wkładu wymaga mniejszej ilości detergentu). Powinno znajdować się odniesienie do podziałki w dozowniku detergentu;
- j) informacja na temat poziomu zużycia energii i wody w zależności od programu zmywania, pozwalająca konsumentowi na określenie odpowiedniego programu, zużywającego jak najmniej wody i energii, a także informacja o poziomie zużycia energii podczas pozostawiania w trybie „gotowości” (stand-by);
- k) wskazówka o niepozostawianiu zmywarki włączonej „on” po zakończeniu cyklu zmywania, z uwagi na możliwe straty energii w wyniku pozostawiania w trybie „gotowości” (stand-by). W instrukcji należy podać czas trwania wszystkich dostępnych programów zmywania;
- l) informacja na temat zapotrzebowania energetycznego w następujących trybach pracy: wyłączona „off”, uaktywniona funkcja programowania, program zakończony;
- m) wskazówka na temat odpowiedniej konserwacji zmywarki, obejmującej regularne czyszczenie filtrów oraz informację o dostępności części zamiennych;
- n) informację o tym, że nieprzestrzeganie wyżej wymienionych wymogów może prowadzić do wyższego zużycia energii, wody i/lub detergentu, skutkującego wzrostem bieżących kosztów użytkowania, jak również pogorszeniem efektywności działania;
- o) wskazówka o sposobie skorzystania przez konsumenta z oferty producenta dotyczącej odbioru urządzenia;
- p) informacja o przyznaniu produktowi oznakowania ekologicznego UE, z krótkim wyjaśnieniem celu jej przyznawania oraz podaniem adresu strony internetowej, na której można znaleźć więcej informacji na temat oznakowania ekologicznego (<http://europa.eu.int/ecolabel>), oraz o dostępności na rynku ekologicznie oznakowanych detergentów przeznaczonych do zmywarek do naczyń.

Wnioskodawca ogłasza zgodność produktu z tymi wymogami i dostarcza właściwym organom oceniającym wniosek kopię instrukcji dla użytkownika.

11. Informacje zawarte na oznakowaniu ekologicznym

Pole 2 oznakowania ekologicznego zawiera następujący tekst:

- bardzo niskie zużycie energii,
- niskie zużycie wody,
- urządzenie zaprojektowane w sposób ułatwiający recykling.